

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 139

fyrtyiosjätte årgången

6 juni 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Rådets förordning (EG) nr 964/2003 av den 2 juni 2003 om införande av slutgiltiga antidumpningstullar på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina och Konungariket Thailand, och de rördelar av järn eller stål som avsänds från Taiwan, oavsett om deras deklarerade ursprung är Taiwan eller inte	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 965/2003 av den 5 juni 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	16
	Kommissionens förordning (EG) nr 966/2003 av den 5 juni 2003 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 967/2003 av den 5 juni 2003 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker i obearbetad form	20
	Kommissionens förordning (EG) nr 968/2003 av den 5 juni 2003 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker till vissa tredje länder med avseende på trettioförsta delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002	22
★	Kommissionens förordning (EG) nr 969/2003 av den 5 juni 2003 om ändring av förordning (EG) nr 925/2003 med avseende på importkvoter för mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg samt malt	23
★	Kommissionens förordning (EG) nr 970/2003 av den 5 juni 2003 om ändring av förordning (EG) nr 788/2003 med avseende på importkvoter för mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg samt malt	25
	Kommissionens förordning (EG) nr 971/2003 av den 5 juni 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002	28
	Kommissionens förordning (EG) nr 972/2003 av den 5 juni 2003 om de anbud som meddelats för export av vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 934/2003	29

Kommissionens förordning (EG) nr 973/2003 av den 5 juni 2003 om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 698/2003	30
Kommissionens förordning (EG) nr 974/2003 av den 5 juni 2003 om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 581/2003	31

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2003/399/EG:

- * Rådets beslut av den 6 maj 2003 om att utse den europeiska kulturhuvudstaden 2006

32

2003/400/EG:

- * Rådets beslut av den 19 maj 2003 om ändring av rådets beslut 2001/496/GUSP, beslut 2001/41/EG, rådets beslut av den 25 juni 1997 och rådets beslut av den 22 mars 1999 avseende traktamente för utstationerade nationella militärer och experter vid rådets generalsekretariat

33

2003/401/EG:

- * Rådets beslut av den 19 maj 2003 om utnämning av ordföranden för Europeiska unionens militära kommitté

34

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- * Rådets gemensamma ståndpunkt 2002/402/GUSP av den 5 juni 2003 om uppdatering av gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2002/976/GUSP

35

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 964/2003

av den 2 juni 2003

om införande av slutgiltiga antidumpningstullar på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina och Konungariket Thailand, och de rördelar av järn eller stål som avsänds från Taiwan, oavsett om deras deklarerade ursprung är Taiwan eller inte

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

B. NUVARANDE UNDERSÖKNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.2 och 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. TIDIGARE UNDERSÖKNING

(1) Rådet införde genom förordning (EG) nr 584/96 ⁽²⁾ en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Kina, Kroatien och Thailand. De åtgärder som tillämpades på denna import bestod av en värdetull, från vilken tre thailändska exporterande tillverkare från vilka åtaganden hade godtagits genom kommissionens beslut 96/252/EG ⁽³⁾ var undantagna. I juli 2000 upphörde den antidumpningsåtgärd som tillämpades på importen från ett av dessa tre företag att gälla efter det att en interimsoversyn på begäran av detta företag hade genomförts enligt artikel 11.3 i grundförordningen vilken visade att det inte förekom någon dumpning ⁽⁴⁾.

(2) I enlighet med artikel 13.3 i grundförordningen och på grundval av resultaten från en undersökning om kringgående utvidgades antidumpningsåtgärderna beträffande importen från Kina genom förordning (EG) nr 763/2000 ⁽⁵⁾, till att omfatta viss import av den berörda produkten, som avsänds från Taiwan.

(3) Efter offentliggörandet i september 2000 av ett tillkännagivande ⁽⁶⁾ om att giltighetstiden för de gällande antidumpningsåtgärderna snart skulle komma att löpa ut mottog kommissionen en begäran om översyn vid giltighetstidens utgång, som ingivits av Defence Committee of EU Steel Butt-welding Fittings Industry som företrädare tillverkare vilka svarar för en betydande del av gemenskapens samlade produktion av vissa rördelar av järn eller stål. I begäran gjordes gällande att skadevällande dumpning av import med ursprung i Kina och Thailand (nedan kallade "de berörda länderna") sannolikt skulle återkomma om åtgärderna skulle upphöra att gälla. De sökande gemenskapstillverkarna begärde inte att en översyn vid giltighetstidens utgång skulle inledas beträffande importen med ursprung i Kroatien, eftersom tillgänglig statistik visade att dess export till hela världen är mycket liten och det därför inte finns någon tillförlitlig bevisning för att den skadevällande dumpningen sannolikt skulle återkomma. De åtgärder som tillämpades på import med ursprung i Kroatien upphörde därför att gälla den 4 april 2001.

(4) Sedan kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén hade fastställt att det fanns tillräcklig bevisning för att inleda en översyn, inledde den en undersökning ⁽⁷⁾ enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

(5) Samtidigt inledde kommissionen på eget initiativ, likaså efter samråd med rådgivande kommittén, en interimsoversyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen, i syfte att undersöka om formen på de åtgärder som tillämpades på importen med ursprung i Thailand var lämplig.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 84, 3.4.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 84, 3.4.1996, s. 46.

⁽⁴⁾ Kommissionens beslut 2000/453/EG (EGT L 182, 21.7.2000, s. 25).

⁽⁵⁾ EGT L 94, 14.4.2000, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2314/2000 (EGT L 267, 20.10.2000, s. 15).

⁽⁶⁾ EGT C 271, 22.9.2000, s. 4.

⁽⁷⁾ EGT C 103, 3.4.2001, s. 5.

- (6) Undersökningen beträffande sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada omfattade perioden från och med den 1 april 2000 till och med den 31 mars 2001 (nedan kallad "undersökningsperioden"). Undersökningen beträffande den utveckling som är relevant för bedömningen av sannolikheten för fortsatt eller återkommande skada omfattade perioden från och med den 1 januari 1996 till och med undersökningsperiodens slut (nedan kallad "skadeundersökningsperioden").
- (7) Kommissionen underrättade officiellt de sökande gemenskapstillverkarna, exportörerna och exporterande tillverkarna i Kina och Thailand, de importörer och handlare, användarindustrier och sammanslutningar av användare som såvitt känt var berörda samt företrädarna för den kinesiska och thailändska staten om att översynen hade inletts. Kommissionen sände frågeformulär till alla dessa parter och till dem som gav sig till känna inom den tidsfrist som angivits i tillkännagivandet om inledande. Kommissionen gav också de parter som var direkt berörda tillfälle att lämna sina synpunkter skriftligen och att begära att bli hörda.
- (8) Följande gemenskapstillverkare besvarade frågeformuläret och kontrollbesök genomfördes på plats hos dessa:
- Erne Fittings GmbH & Co. — Schlins, Österrike.
 - Interfit — Maubeuge, Frankrike.
 - Siekmann Fittings GmbH & Co. KG — Lohne, Tyskland.
 - Virgilio CENA & Figli SpA — Brescia, Italien.
- (9) Följande två exporterande tillverkare i Thailand besvarade frågeformuläret och kontrollbesök genomfördes på plats även hos dessa:
- TTU Industrial Corp., Ltd, Bangkok.
 - Awaji Sangyo (Thailand) Co., Ltd, Samutprakarn.
- (10) Kommissionen sände frågeformulär till 57 icke-närstående importörer och handlare, 23 användarindustrier och 5 sammanslutningar av användarindustrier. Svar på frågeformulären mottogs från följande två importörer och kontrollbesök genomfördes därefter på plats hos dessa:
- IBRABOL Srl. — Bologna, Italien.
 - IRC SpA — Cortemaggiore, Italien.

C. PÅGÅENDE UNDERSÖKNING AVSEENDE ANDRA LÄNDER

- (11) Genom ett tillkännagivande⁽¹⁾ som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 1 juni 2001 inledde kommissionen en undersökning beträffande import av samma produkt med ursprung i Tjeckien, Sydkorea, Malaysia, Ryssland och Slovakien. Detta förfarande inleddes efter mottagandet av ett klagomål som ingivits av Defence Committee of EU Steel

Butt-welding Fittings Industry och som innehöll tillräcklig bevisning för skadevällande dumpning av importen från dessa fem länder. Slutgiltiga antidumpningsåtgärder infördes i augusti 2002 mot import med ursprung i dessa länder⁽²⁾.

D. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

- (12) Den berörda produkten är samma produkt som i den ursprungliga undersökningen, dvs. vissa rördelar (med undantag av gjutna rördelar, flänsar samt rördelar avsedda för gängning) av järn eller stål (med undantag av rostfritt stål) med en yttre diameter av högst 609,6 mm, av det slag som används för stumsvetsning eller andra ändamål (nedan kallad "den berörda produkten" eller "rördelar"), vilka för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7307 93 11 (TARIC-nummer 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (TARIC-nummer 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (TARIC-nummer 7307 99 30 98) och ex 7307 99 90 (TARIC-nummer 7307 99 90 98).
- (13) Rördelar används för att sammanfoga rör och förekommer i flera olika utföranden (knärör, T-stänger, övergångsrör och hattmuttrar), materialkvaliteter och storlekar. De kan därför kategoriseras i olika typer alltefter dessa egenskaper. De används främst inom råvaruindustrin, såsom den kemiska industrin, oljeraffinaderier, energiproduktion, bygg- och anläggningssektorn samt skeppsbyggnad.
- (14) I likhet med i den tidigare undersökningen har denna undersökning visat att de rördelar av järn eller stål som tillverkas i de berörda länderna och säljs på hemmamarknaden eller exporteras till gemenskapen har samma grundläggande fysiska och kemiska egenskaper som de produkter som säljs i gemenskapen av de sökande gemenskapstillverkarna och de anses därför vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

E. SANNOLIKHET FÖR ATT DUMPNINGEN FORTSÄTTER ELLER ÅTERKOMMER

INLEDANDE ANMÄRKNING

- (15) Enligt artikel 11.2 i grundförordningen är syftet med denna typ av översyn att fastställa huruvida åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen fortsätter eller återkommer. Eftersom importen av den berörda produkten från Kina och Thailand (med undantag av en exporterande tillverkare som inte längre är föremål för antidumpningsåtgärder) var under minimivån under undersökningsperioden, kommer undersökningen inte endast att inriktas på huruvida det är sannolikt att dumpningen fortsätter, utan också på huruvida det är sannolikt att dumpningen återkommer i betydande omfattning om åtgärderna skulle upphöra att gälla. Det bör noteras att i den ursprungliga undersökningen var Kinas och Thailands marknadsandelar 8,5 % respektive 2,6 %.

⁽¹⁾ EGT C 159, 1.6.2001, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 228, 24.8.2002, s. 1.

- (16) De två thailändska exporterande tillverkare för vilka åtaganden för närvarande gäller samarbetade i undersökningen genom att besvara det frågeformulär som sändes av kommissionen. Inga uppgifter lämnades av någon kinesisk exporterande tillverkare och därför måste slutsatserna beträffande deras situation i enlighet med artikel 18 i grundförordningen fastställas på grundval av tillgängliga uppgifter. I enlighet med artikel 11.9 i grundförordningen tillämpade kommissionen samma metoder som vid den ursprungliga undersökningen (skälen 17–31).

SANNOLIKHET FÖR ATT DUMPNINGEN FORTSÄTTER

Thailand

Normalvärde

- (17) När det gäller fastställande av normalvärdet fastställde kommissionen först huruvida de båda samarbetsvilliga thailändska exporterande tillverkarnas samlade försäljning på hemmamarknaden av den likadana produkten var representativ jämfört med deras samlade exportförsäljning till gemenskapen. Detta konstaterades i enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen vara fallet.
- (18) Kommissionen fastställde därefter vilka produkttyper, sålda av de berörda företagen på hemmamarknaden, som var identiska eller direkt jämförbara med de typer som såldes för export till gemenskapen.
- (19) I de fall där de inhemska priserna på en viss produkttyp som såldes av en exporterande tillverkare inte kunde användas för att fastställa normalvärdet, antingen för att de inte hade sålts på hemmamarknaden eller för att de inte hade sålts vid normal handel, måste en annan metod användas. Eftersom det inte fanns någon annan rimlig metod användes ett konstruerat normalvärde.
- (20) I samtliga fall där ett konstruerat normalvärde användes konstruerades normalvärdet i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen genom att det till tillverkningskostnaderna för de exporterade produkttyperna lades ett skäligt belopp för försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt en skälig vinstmarginal. Vinstmarginalen på hemmamarknaden bestämdes på grundval av försäljningen på hemmamarknaden vid normal handel.

Exportpris

- (21) Eftersom all exportförsäljning av den berörda produkten gjordes direkt till oberoende kunder i gemenskapen, fastställdes exportpriset i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen på grundval av de priser som faktiskt betalats eller skulle betalas.

Jämförelse

- (22) I syfte att möjliggöra en rättvis jämförelse mellan varje produkttyp på nivån fritt fabrik och i samma handelsled togs hänsyn i form av justeringar till olikheter som påstods och konstaterades påverka prisernas jämförbarhet. Dessa justeringar gjordes i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen för importavgifter, transport-, försäkrings-, hanterings- och förpackningskostnader, samt för kreditkostnader och provisioner.

- (23) En thailändsk exporterande tillverkare begärde en justering för kreditkostnader eftersom det var ett normalt tillvägagångssätt att ge kända kunder på hemmamarknaden 30–90 dagars kredit. Denna begäran avvisades, eftersom den sökande inte lyckades visa, t.ex. genom kontrakt eller en beskrivning av betalningsvillkoren på fakturorna, att detta var en faktor som det togs hänsyn till när priserna fastställdes.

- (24) Båda de thailändska företagen begärde en justering för importavgifter. I enlighet med artikel 2.10 b i grundförordningen beviljades detta i den utsträckning som det bevisades att de material för vilka importtullar skulle betalas fysiskt hade införlivats i de berörda produkter som såldes på den inhemska marknaden och att importtullarna inte hade tagits ut eller återbetalats i fråga om den produkt som exporterades till gemenskapen. Endast ett av de två företagen kunde bevisa detta.

Dumpningsmarginal

- (25) Vid beräkningen av dumpningsmarginalen jämförde kommissionen det vägda genomsnittliga normalvärdet med det genomsnittliga exportpriset till gemenskapen på nivån fritt fabrik och i samma handelsled. Jämförelsen visade att det förekom dumpning från de två berörda företagens sida.

Kina

Jämförbart land

- (26) Enligt de gällande åtgärderna är en enhetlig landsomfattande tull tillämplig på all import till gemenskapen av rördelar med ursprung i Kina. Normalvärdet fastställdes därför på grundval av uppgifter som erhållits från ett tredjeland med marknadsekonomi (nedan kallat "jämförbart land").

- (27) Thailand användes som jämförbart land i den ursprungliga undersökningen. I tillkännagivandet om inledande av översynen vid giltighetstidens utgång avsåg kommissionen därför att på nytt välja Thailand som jämförbart land för fastställande av normalvärde. Eftersom det konstaterades att resultaten från den tidigare undersökningen fortfarande var giltiga, dvs. att priserna styrdes av marknadskrafter, att flera tillverkare konkurrerade på den thailändska marknaden och att produktionstekniken och produktionsprocessen i stor utsträckning var likadan i Kina och i Thailand, eftersom ingen berörd part lämnat några synpunkter på detta val av jämförbart land och eftersom de thailändska exporterande tillverkarna var samarbetsvilliga, ansågs Thailand, i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen, vara ett lämpligt, icke orimligt val av jämförbart land för fastställande av normalvärdet för Kina när det gäller den berörda produkten.

Normalvärde

- (28) På grund av bristande samarbete från kinesisk sida måste tillgängliga uppgifter användas. På grund av omständigheterna i detta fall fanns det inte några uppgifter om vilka olika produkttyper som exporterades från Kina, och därför måste normalvärdet fastställas på grundval av det vägda genomsnittet av de normalvärden som fastställts för de samarbetsvilliga thailändska exporterande tillverkarna under undersökningsperioden.

Exportpris

- (29) Eftersom de exporterande tillverkarna i Kina inte var samarbetsvilliga måste undersökningsresultaten när det gäller exporten till gemenskapen i enlighet med artikel 18.1 i grundförordningen grundas på tillgängliga uppgifter. Exportpriset fastställdes därför på grundval av den kinesiska exporthandelsstatistiken, eftersom denna konstaterades vara mera tillförlitlig när det gäller den berörda produkten än uppgifterna från Eurostat. I detta sammanhang bör det påpekas att Eurostatstatistiken för den berörda produkten avsåg exnummer, dvs. inte uteslutande den berörda produkten, och att de kinesiska uppgifterna var mera i överensstämmelse med klagomålet.

Jämförelse

- (30) I syfte att möjliggöra en rättvis jämförelse, och i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen, togs hänsyn i form av justeringar till olikheter i transport- och försäkringskostnader, vilka ansågs påverka priserna och prisernas jämförbarhet.

Dumpningsmarginal

- (31) I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen jämfördes det vägda genomsnittliga normalvärdet, på nivån fritt fabrik i Thailand, med det vägda genomsnittliga exportpriset på nivån fritt fabrik i Kina, i samma handelsled. Jämförelsen visade att det förekom dumpning i betydande omfattning.

Slutsats

- (32) Undersökningen har visat att även om de kvantiteter som importerades var begränsade har importen från de båda länderna fortsatt att ske till väsentligt dumpade priser. Undersökningen har inte visat att det finns något skäl att anta att dumpningen skulle upphöra eller minska om åtgärderna skulle upphöra att gälla. Slutsatsen var därför att det är sannolikt att dumpningen fortsätter. Det ansågs emellertid lämpligt att även undersöka huruvida dumpningen skulle återkomma i form av ökade exportvolymerna om de befintliga åtgärderna skulle upphöra att gälla.

Sannolikhet för att den dumpade exporten till gemenskapen ökar

- (33) Vid undersökningen av sannolikheten för att dumpningen återkommer i betydande omfattning bedömdes följande faktorer: utvecklingen av export- eller tillverkningskapaciteten, omständigheterna när det gäller kringgående i fallet Kina och situationen när det gäller exportbetendet på marknaderna i tredjeland.

Thailand

- (34) De åtaganden som godtagits för de två samarbetsvilliga exporterande tillverkarna i samband med det ursprungliga förbandet ledde till att deras försäljning till gemenskapen begränsades under undersökningsperioden. Inget brott mot åtagandena konstaterades under denna period.

Exportkapacitet

- (35) Undersökningen visade att båda de samarbetsvilliga företagen är mycket starkt exportinriktade, eftersom mer än 80 % av deras tillverkning av den berörda produkten gick på export under skadeundersökningsperioden. Det förefaller som om dessa företag har ganska stor flexibilitet i fråga om sin tillverkningskapacitet, som utgör cirka 25 % av den sammanlagda förbrukningen i gemenskapen. Det faktum att dessa företag är starkt exportinriktade visar dessutom att de sannolikt skulle lägga om sin exportförsäljning till vilken marknad som helst som blir attraktivare i fråga om priser och volym.

Thailands export till tredjeland

- (36) Mot bakgrund av den nuvarande låga importvolymen till gemenskapen undersöktes de thailändska exporterande tillverkarnas beteende på en av deras viktigaste exportmarknader, Förenta staterna. Det konstaterades att de amerikanska myndigheterna, efter ett antidumpningsförfarande rörande import av en produkt som i stor utsträckning överensstämmer med den produkt som berörs av denna undersökning, och som begränsades till en diameter av mindre än 360 mm och bland annat hade ursprung i Thailand, år 1992 konstaterade dumpningsmarginaler för detta land som varierade från 10,7 % till 50,8 %. Efter en översyn vid giltighetstidens utgång drogs i december 1999 slutsatsen att det var sannolikt att dumpningen skulle fortsätta eller återkomma ⁽¹⁾ om dessa åtgärder skulle upphöra att gälla.

Kina*Tillverkning och kapacitetsutnyttjande*

- (37) Mot bakgrund av de kinesiska exporterande tillverkarnas bristande samarbetsvilja måste kommissionen använda tillgängliga uppgifter. Eftersom endast lite är känt om den kinesiska industrin baseras följande slutsatser på de uppgifter som lämnades i klagomålet och på statistik om den kinesiska exporthandeln. Stöd för dessa avgöranden hittades också i de uppgifter som offentliggjorts i samband med liknande förfaranden i Förenta staterna.
- (38) Enligt dessa källor är den samlade kinesiska tillverkningskapaciteten när det gäller den berörda produkten cirka 250 000 ton om året. Kinas nuvarande produktionsvolym per år är enligt bedömningen i klagomålet cirka 90 000 ton. Denna bedömning är baserad på omfattningen av den kinesiska exporten till hela världen, såsom den angivits i handelsstatistiken (cirka 17 000 ton/år), och en inhemsk förbrukning som bedöms vara i stort sett densamma som förbrukningen i gemenskapen (cirka 70 000 ton/år).
- (39) På denna grundval skulle det kinesiska kapacitetsutnyttjandet vara mindre än 40 % och landets reservkapacitet större än den samlade förbrukningen i gemenskapen.
- (40) Den stora produktionskapacitet som står till förfogande i Kina i kombination med den kinesiska hemmamarknadens storlek ger därför de kinesiska exporterande tillverkarna stor flexibilitet när det gäller att växla mellan marknader och produkttyper. Dessa tillverkare kan därför snabbt öka sin produktion och inrikta den på valfri exportmarknad, inbegripet gemenskapsmarknaden om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

Kringgående

- (41) Det bör påpekas att de kinesiska exporterande tillverkarna inte endast har kapacitet att i stor omfattning återuppta sin export till gemenskapen, utan också är benägna att göra detta. Detta framgår av det faktum att den årliga importen från Taiwan, efter införandet av de ursprungliga åtgärderna 1995, i genomsnitt fyrdubblades tills en undersökning om kringgående ⁽²⁾ visade att merparten av denna import faktiskt var av kinesiskt ursprung, varför de åtgärder som tillämpades på Kina i juni 2000 utvidgades till Taiwan (med undantag av tre taiwanesiska tillverkare).

Den kinesiska exporten till tredjeland

- (42) De kinesiska tillverkarnas exportbeteende på andra för den berörda produkten viktiga marknader undersöktes också. Förenta staterna har i detta avseende under det senaste decenniet inlett tre olika undersökningar beträffande import av en produkt, som till stor del överensstämmer med den produkt som berörs av denna undersökning, med en diameter av högst 360 mm, och med ursprung i bl.a. Kina. Vid den första undersökningen, som ägde rum 1992, fastställdes mycket höga dumpningsmarginaler (upp till 182,9 %) och antidumpningsåtgärder infördes därför på import av den berörda produkten med ursprung bl.a. i Kina. Två år senare, 1994, fastställdes vid en ny undersökning att dessa antidumpningsåtgärder kringgicks genom att produkterna transporterades via Thailand. Slutligen gjordes en översyn av de gällande antidumpningsåtgärderna 1999 varvid slutsatsen drogs att skadevällande dumpning skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphörde att gälla.
- (43) Allt detta visar att om åtgärderna skulle upphöra att gälla är det mycket sannolikt att de kinesiska tillverkarna antar samma exportbeteende på EG-marknaden, som är jämförbar med marknaden i Förenta staterna.
- (44) Kinas bristande samarbetsvilja i samband med undersökningen tyder slutligen på att ingen kinesisk tillverkare ville eller kunde visa att det inte skulle förekomma någon dumpning om åtgärderna upphörde att gälla.

Slutsats

- (45) Undersökningen har visat att både Kina och Thailand fortsatte att tillämpa dumpning under undersökningsperioden.

⁽¹⁾ US Federal Register/Vol. 64, nr 232, 3.12.1999.

⁽²⁾ EGT L 94, 14.4.2000, s. 1.

- (46) Mot bakgrund av att Kina har en mycket stor reservproduktionskapacitet till sitt förfogande och att landet redan har kringgått åtgärderna är det högst sannolikt att de kinesiska exporterande tillverkarna avsevärt skulle öka sin dumpade export av den berörda produkten till gemenskapen om de nuvarande åtgärderna skulle upphöra att gälla.
- (47) När det gäller Thailand bör det påpekas att eftersom de thailändska företagen är mycket exportorienterade och mot bakgrund av att gemenskapsmarknaden är attraktiv, är det mycket sannolikt att dessa företag skulle återuppta exporten av den berörda produkten till gemenskapsmarknaden i betydande mängder och till dumpade priser, om de nuvarande åtgärderna skulle upphöra att gälla.
- (48) Slutligen hänvisas det till de kinesiska och thailändska exportörernas dumpade försäljning på den amerikanska marknaden och de amerikanska antidumpningsåtgärder som förlängdes 1999.
- (49) Sammanfattningsvis är det mycket troligt att importen till gemenskapen från de berörda länderna kommer att återupptas i betydande omfattning och till dumpade priser om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

DEFINITION AV GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (50) De fyra tillverkare i gemenskapen som samarbetade helt och hållet i undersökningen stod för cirka 60 % av tillverkningen av den berörda produkten i gemenskapen under undersökningsperioden och utgör därför gemenskapsindustrin i den mening som avses i artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen. Det bör påpekas att tre andra tillverkare, som också var med i begäran om översyn, och som stod för cirka 10 % av tillverkningen i gemenskapen, inte besvarade frågeformuläret inom den beviljade tidsfristen. Två av dessa tillverkare stöder förfarandet, medan den tredje inte framförde några synpunkter om förfarandet.

F. SITUATIONEN PÅ GEMENSKAPSMARKNADEN

FÖRBRUKNING I GEMENSKAPEN

- (51) Det bör påpekas att en del av gemenskapstillverkarnas försäljning på hemmamarknaden sker till lagerhållare (som inte var samarbetsvilliga), som i sin tur exporterar produkterna utanför gemenskapen. Gemenskapens synbara förbrukning fastställdes därför på grundval av gemenskapsindustrins och övriga gemenskapstillverkares produktionsvolym (på grundval av uppgifterna i begäran) och på import- och exportvolymen i gemenskapen vilka byggde på uppgifter från Eurostat.
- (52) På denna grundval fastställdes det att förbrukningen i gemenskapen till att börja med ökade från cirka 57 000 ton 1996 till cirka 64 500 ton 1998, men därefter minskade till cirka 50 800 ton under undersökningsperioden.

UTVECKLING AV IMPORTEN FRÅN DE BERÖRDA LÄNDERNA

Importvolym och marknadsandelar

- (53) Importvolymen och marknadsandelarna för de berörda länderna och Taiwan utvecklades på följande sätt:

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Thailand	111	204	614	740	1 049	1 385
Marknadsandel	0,2 %	0,3 %	1,0 %	1,0 %	2,1 %	2,7 %
Kina	316	85	95	78	44	35
Marknadsandel	0,6 %	0,1 %	0,1 %	0,3 %	0,1 %	0,1 %
Taiwan	2 663	5 947	4 434	3 246	1 299	1 259
Marknadsandel	4,7 %	9,7 %	6,9 %	6,2 %	2,6 %	2,5 %

- (54) Den samlade importen från Thailand ökade väsentligt från cirka 100 ton 1996 till cirka 1 400 ton under undersökningsperioden. Den största ökningen ägde rum mellan 1999 och 2000, vilket sammanfaller med ikraftträdandet av kommissionens beslut om att upphäva åtgärderna för en thailändsk exporterande tillverkare till följd av en interimsoversyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen. Om hänsyn endast skall tas till de företag som fortfarande är föremål för antidumpnings-tullar var ökningen av importvolymen emellertid begränsad, med en marknadsandel som ökade från 0,3 % 1996 till 0,5 % under undersökningsperioden. Det bör påpekas att under den tidigare undersökningsperioden (från och med den 1 juli till och med den 31 december 1993) var den thailändska marknadsandelen 2,6 %.
- (55) Såsom framgår ovan var även importvolymen från Kina begränsad under skadeundersökningspe-rioden. Det bör emellertid erinras om att slutsatsen vid en undersökning om kringgående var att en betydande del av importen från Taiwan i själva verket var av kinesiskt ursprung. Den kraftiga minskningen av denna import år 2000 sammanfaller med att antidumpningsåtgärderna mot importen från Kina utvidgades till att omfatta viss import från Taiwan. Under den tidigare undersökningsperioden uppgick den kinesiska marknadsandelen till 8,5 %.

IMPORTPRISUTVECKLING

- (56) De båda samarbetsvilliga thailändska tillverkarnas exportpriser ökade mellan 1996 och under-sökningsperioden med 6 %. Under hela skadeundersökningsperioden var utvecklingen emellertid inte entydig utan priserna var ibland knappt 10 % över genomsnittspriset för hela perioden och ibland knappt 10 % under denna nivå.
- (57) Enligt uppgifter från Eurostat minskade de kinesiska exportpriserna 7 % mellan 1996 och under-sökningsperioden. I likhet med de thailändska priserna följde de inte någon entydig utveckling under skadeundersökningsperioden.

IMPORTVOLYM FRÅN OCH MARKNADSANDELAR FÖR LÄNDER SOM INTE ÄR BERÖRDA

- (58) Såsom framgår av nedanstående tabell ökade importen från de länder som inte är berörda av detta förfarande väsentligt från cirka 4 300 ton 1996 till 11 700 ton under undersökningsperioden. Deras samlade ökning i fråga om marknadsandel under skadeundersökningsperioden är 15,5 procentenheter.

	1996	1997	1998	1999	2000	Under-söknings-perioden
Länder som inte är berörda	4 271	5 922	7 510	4 169	10 821	11 686
Marknadsandel	7,5 %	9,6 %	11,6 %	8,0 %	21,3 %	23,0 %

G. GEMENSKAPSINDUSTRINS EKONOMISKA SITUATION

INLEDANDE ANMÄRKNING

- (59) Nedanstående ekonomiska indikatorer visar en positiv utveckling under åren 1996–1998, som senare följdes av en försämring av gemenskapsindustrins ekonomiska situation totalt sett. Denna utveckling bör ses mot bakgrund av att slutgiltiga antidumpningsåtgärder infördes 1995, kring-gåendet av dessa åtgärder och den därmed sammanhängande utvidgningen av åtgärder till att omfatta viss import med ursprung i Taiwan år 2000, samt slutligen ökningen av den dumpade importen från andra länder som är föremål för ett separat förfarande.

Tillverkning

Tillverkning	1996	1997	1998	1999	2000	Under-söknings-perioden
Ton	42 455	44 771	46 499	43 009	43 903	46 905

- (60) Gemenskapsindustrins tillverkning ökade först med 10 % mellan 1996 och 1998, gick därefter tillbaka till nivån 1996, och ökade därefter igen till nivån för 1998.

Kapacitet och kapacitetsutnyttjande

Kapacitet	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Ton	88 400	88 400	88 400	87 300	87 900	87 900
Utnyttjande	48 %	51 %	53 %	49 %	50 %	53 %

- (61) Gemenskapsindustrins samlade produktionskapacitet var relativt stabil under skadeundersökningsperioden och därför följde kapacitetsutnyttjandet samma utveckling som produktionsvolymen.

Försäljning av den berörda produkten avsedd för förbrukning i gemenskapen

Försäljningsvolym i EG	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperiod
Ton	30 147	30 038	32 897	28 470	24 893	24 313

- (62) Såsom anges ovan har endast den försäljning som är avsedd för förbrukning i gemenskapen beaktats. På denna grundval minskade gemenskapens försäljningsvolym under skadeundersökningsperioden från cirka 30 100 ton 1996 till cirka 24 300 ton under undersökningsperioden, vilket motsvarar en minskning på cirka 19 %. Det är emellertid viktigt att notera att försäljningsvolymen ökade med 9 % mellan 1996 och 1998, så att den 1998 låg på cirka 33 000 ton och sedan minskade till cirka 24 300 ton under undersökningsperioden.

Lager

Utgående lager	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Ton	5 629	5 920	6 022	6 109	5 571	5 401

- (63) Lagernivån minskade med cirka 4 % mellan 1996 och undersökningsperioden. Den var mer eller mindre stabil under de fyra första åren av skadeundersökningsperioden, men började minska betydligt efter 1999.

Marknadsandel

Marknadsandel	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Gemenskapsindustrin	52,8 %	48,9 %	50,9 %	54,7 %	49,0 %	47,9 %

- (64) Gemenskapsindustrins marknadsandel minskade med 4,9 procentenheter mellan 1996 och undersökningsperioden. Mellan 1996 och 1999 ökade emellertid marknadsandelen med 1,9 procentenheter till följd av införandet av de åtgärder som nu är föremål för översyn. Därefter försämrades gemenskapsindustrins ställning på marknaden.

Gemenskapsindustrins försäljningspriser

Pris per enhet, försäljning i EG	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Euro/ton	1 812	1 686	1 595	1 515	1 437	1 413

- (65) Gemenskapsindustrins genomsnittliga nettoförsäljningspriser per enhet minskade från 1 812 euro 1996 till 1 413 euro under undersökningsperioden, vilket motsvarar en minskning med 22 %. Försäljningspriserna minskade med cirka 5 % varje år.

Lönsamhet och räntabilitet

Lönsamhet	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
I procent av nettoomsättningen i EG	3,1 %	5,2 %	3,3 %	- 2,4 %	- 4,2 %	- 3,5 %
Räntabilitet	7,5 %	17,7 %	17,6 %	- 1,0 %	- 6,2 %	- 3,7 %

- (66) Gemenskapsindustrin lyckades öka sin lönsamhet från 3,1 % 1996 till 5,2 % 1997. Efter det året minskade emellertid lönsamheten kontinuerligt och var klart negativ under undersökningsperioden, dvs. - 3,5 %. Det bör påpekas att gemenskapsindustrin under undersökningsperioden i den ursprungliga undersökningen (juli-december 1993) befann sig i en förlustsituation motsvarande cirka - 7 % av omsättningen.
- (67) Räntabiliteten följde i stort sett lönsamhetskurvan under skadeundersökningsperioden. Det bör noteras att både direktinvesteringarna och en del av de investeringar som har ett indirekt samband med tillverkningen av den berörda produkten har beaktats.

Kassaflöde

Kassaflöde	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
1 000 euro	3 009	5 393	4 939	1 773	638	281

- (68) Det kassaflöde som försäljningen av den berörda produkten genererade ökade med cirka 65 % mellan 1996 och 1998 och minskade därefter kraftigt till 281 000 euro under undersökningsperioden.

Förmåga att anskaffa kapital

- (69) Inte något av företagen uppgav att de hade några svårigheter att anskaffa kapital. Om kassaflödet skulle fortsätta att försämrars kan detta läge emellertid komma att ändras.

Sysselsättning och löner

Sysselsättning och löner	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Totalt antal anställda	547	548	580	555	535	580
Genomsnittslön per anställd (1 000 euro)	33,4	33,6	35,1	34,5	35,1	35,9

- (70) Sysselsättningen inom gemenskapsindustrin uppvisade inte någon entydig utveckling. Den ökade mellan 1996 och 1998 från 547 till 580 anställda, minskade därefter, men återgick under undersökningsperioden till 1998 års nivå. Ökningen under undersökningsperioden skall ses mot bakgrund av en ökning av produktionen under samma period.
- (71) Genomsnittslönen per anställd var relativt stabil under åren 1996 och 1997 och ökade därefter gradvis. Mellan 1996 och undersökningsperioden uppgick ökningen totalt sett till cirka 7 %.

Produktivitet

Produktivitet	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
Produktivitet (produktion i ton per anställd)	77,6	81,7	80,2	77,5	82,1	80,9

- (72) Produktiviteten ökade med 3 % mellan 1996 och 1998 från 77,6 ton till 80,2 ton per anställd. Därefter minskade den, men kom under undersökningsperioden åter upp till 1998 års nivå.

Investeringar

Investeringar	1996	1997	1998	1999	2000	Undersökningsperioden
1 000 euro	2 738	2 222	2 441	3 094	2 781	2 529

- (73) Nyinvesteringarna låg kvar på en relativt stabil nivå under skadeundersökningsperioden. Dessa investeringar utgjordes huvudsakligen av utbyte eller förbättring av befintlig utrustning och har inte något samband med en ökning av kapaciteten.

Tillväxt

- (74) Såsom anges ovan kunde gemenskapsindustrin mellan åren 1996 och 1998 dra nytta av den växande marknaden och öka sin försäljningsvolym och sin marknadsandel. Därefter minskade emellertid förbrukningen i gemenskapen, och trots den minskade importvolymen från de berörda länderna (kringgående av åtgärderna genom importen via Taiwan) minskade gemenskapsindustrins försäljning och marknadsandel.

Dumpningsmarginalens storlek

- (75) Mot bakgrund av att importvolymen från de berörda länderna var liten under undersökningsperioden är det sannolikt att storleken på den fastställda dumpningsmarginalen får negativa verkningar, särskilt om den berörda importen ökar i omfattning i framtiden. I detta sammanhang erinras om slutsatserna i avsnitt E.4, där det anges att det är högst sannolikt att importen till gemenskapen från de berörda länderna kommer att återupptas i betydande omfattning och ske till dumpade priser om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

Återhämtning från verkningarna av tidigare dumpning

- (76) Såsom framgår av den positiva utvecklingen när det gäller de flesta av de angivna indikatorerna återhämtade sig gemenskapsindustrins ekonomiska situation under åren 1996-1998 från de skadevällande verkningarna av den dumpade importen med ursprung i de två berörda länderna. Därefter försämrades situationen igen till följd av verkningarna av den ökade importen till dumpade priser från andra tredjeländer (se avsnitt C).

SLUTSATS AV UNDERSÖKNINGEN AV GEMENSKAPSINDUSTRINS SITUATION

- (77) Det är uppenbart att införandet av åtgärder mot Kina och Thailand hade en positiv inverkan på gemenskapsindustrins ekonomiska situation jämfört med situationen innan åtgärderna infördes. De flesta av skadeindikatorerna uppvisade en positiv utveckling mellan 1996 och 1998. Produktionen, kapacitetsutnyttjandet och försäljningsvolymen ökade, vilket ledde till ökade marknadsandelar och ökad sysselsättning. Indikatorerna när det gäller lönsamhet, såsom avkastning på omsättning och investeringar och kassaflödet, utvecklades också gynnsamt. Om inte åtgärderna hade kringgåts genom importen från Taiwan skulle denna utveckling ha varit ännu gynnsammare. Efter 1998 försämrades emellertid gemenskapsindustrins ekonomiska situation allmänt sett, dvs. dess försäljningsvolym, marknadsandelar och produktion minskade liksom dess lönsamhet och priser. Den skada som gemenskapsindustrin vållades under denna period förorsakades av dumpad import från Tjeckien, Malaysia, Ryssland, Sydkorea och Slovakien, och slutgiltiga antidumpningstullar infördes därför mot dessa länder i augusti 2002⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 1514/2002 av den 19 augusti 2002 (EGT L 228, 24.8.2002, s. 1).

H. SANNOLIKHET FÖR ATT SKADAN FORTSÄTTER ELLER ÅTERKOMMER

- (78) För att bedöma de sannolika verkningarna av att de gällande åtgärderna upphör att gälla togs hänsyn till följande faktorer:
- a) Såsom anges i skälen 33–44
 - finns det tydliga tecken på att de kinesiska och thailändska tillverkarna har möjlighet att öka eller lägga om sin export till gemenskapsmarknaden,
 - är det sannolikt att tillverkarna i de berörda länderna, mot bakgrund av det exportprisbeteende som fastställts när det gäller den kinesiska och thailändska exporten till Förenta staterna, i avsaknad av åtgärder åter skulle börja tillämpa dumpade priser på gemenskapsmarknaden. De priser som i allmänhet tas ut på dessa exportmarknader är faktiskt lägre än gemenskapsindustrins priser, även om en noggrann undersökning inte har kunnat göras på grund av de många olika produkttyperna och den därav följande bristande möjligheten att göra exakta prisjämförelser mellan alla produkttyper.
 - b) Undersökningen visade, på grundval av en jämförelse mellan jämförbara produkttyper, att de thailändska samarbetsvilliga exporterande tillverkarna sålde den berörda produkten till ett avsevärt lägre pris än gemenskapsindustrins priser. När det gäller Kina var det, på grund av bristande samarbetsvilja, de olika produkttyperna och därigenom olika importpriserna, inte möjligt att göra en prisjämförelse mellan olika produkttyper. Tillgängliga uppgifter tyder emellertid på att det genomsnittliga kinesiska importpriset är betydligt lägre än de thailändska tillverkarnas. Slutsatsen är därför att skillnaden mellan försäljningspriserna för de berörda produkterna med ursprung i Kina och gemenskapsindustrins priser, utan införande av antidumpningsstullar, är minst lika stor som för importen med ursprung i Thailand.
 - c) Det är högst sannolikt att de berörda länderna skulle fortsätta att ta ut dessa låga priser, även i syfte att återta förlorade marknadsandelar. Ett sådant prisbeteende i förening med Kinas och Thailands förmåga att leverera betydande kvantiteter av den berörda produkten till gemenskapsmarknaden skulle med all sannolikhet leda till ett ytterligare pristryck på marknaden och ha negativa verkningar för gemenskapsindustrins ekonomiska situation.
- (79) Om åtgärderna mot importen från Kina skulle upphöra skulle dessutom åtgärderna mot kringgåendet upphöra i fråga om importen av den berörda produkten från Taiwan. Såsom anges i skäl 41 har det konstaterats att åtgärderna mot importen från Kina har kringgåtts i stor utsträckning varför de utvidgades till att omfatta Taiwan. Om dessa åtgärder mot Taiwan skulle upphöra att gälla är det mycket sannolikt att kringgåendet skulle återupptas.
- (80) På grundval av ovanstående är slutsatsen att det är sannolikt att den skada som vållats av importen från Kina och Thailand skulle återkomma om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

I. GEMENSKAPENS INTRESSE

INLEDANDE ANMÄRKNING

- (81) I enlighet med artikel 21 i grundförordningen undersöktes det huruvida bibehållande av de gällande antidumpningsåtgärderna skulle strida mot gemenskapens intresse som helhet. Fastställandet av gemenskapens intresse grundades på en bedömning av alla inblandade parter intressen, dvs. gemenskapsindustrins, importörernas och handlarnas intresse och intresset hos användarna av den produkt som är föremål för undersökning.
- (82) Det erinras om att införandet av åtgärder inte ansågs strida mot gemenskapens intresse i den tidigare undersökningen. Det förhållandet att den nu aktuella undersökningen är en översyn och således en undersökning av en situation i vilken antidumpningsåtgärder redan har införts, gör att det är möjligt att bedöma de eventuellt orätmätiga negativa verkningar som de gällande antidumpningsåtgärderna kan ha haft för de berörda parterna.

- (83) På denna grundval undersöktes det om det, trots slutsatserna vad gäller sannolikheten för återkommande skadevällande dumpning, fanns några tvingande skäl att dra slutsatsen att det inte är i gemenskapens intresse att bibehålla åtgärderna i detta särskilda fall.

Gemenskapsindustrins intresse

- (84) Gemenskapsindustrin har visat att den är en strukturmässigt bärkraftig industri. Detta bekräftades av den positiva utvecklingen av dess ekonomiska situation vid en tidpunkt då effektiv konkurrens hade återupprättats sedan de nu gällande antidumpningsåtgärderna hade införts. Den vinstnivå som den kunde uppnå två år efter införandet av åtgärderna ansågs vid tidpunkten för den ursprungliga undersökningen vara rimlig med hänsyn till vad industrin kunde förväntas uppnå i avsaknad av dumpad import.
- (85) Det kan rimligen förväntas att gemenskapsindustrin kommer att fortsätta att dra nytta av de nu införda åtgärderna. Om åtgärderna inte skulle bibehållas är det sannolikt att gemenskapsindustrin kommer att vållas skada även om åtgärder vidtas mot de övriga länder som exporterar till dumpade priser.

Icke-närstående importörers och handlares intresse

- (86) Kommissionen sände frågeformulär till 57 icke-närstående importörer och handlare. Endast två importörer besvarade frågeformuläret. En av dessa importörer brukade köpa den berörda produkten från Kina, men bytte leverantör efter det att åtgärderna införts. Företaget hävdade därför att det inte skulle påverkas av om åtgärderna upprätthölls eller upphörde att gälla. Den andra importören är positiv till en förlängning av åtgärderna och har hävdat att illojala handelsmetoder innan åtgärderna infördes hade en snedvridande effekt på gemenskapsmarknaden.
- (87) Nitton andra importörer svarade att de inte berördes av förfarandet, eftersom de under skadeundersökningsperioden inte hade köpt från de berörda länderna. Inga andra reaktioner mottogs och slutsatsen är därför att bibehållandet av åtgärderna inte kommer att ha några betydande negativa verkningar för importörer eller handlare.

Användarnas intresse

- (88) Användarna av den berörda produkten är huvudsakligen verksamma inom den petrokemiska industrin och inom byggsektorn. Kommissionen sände frågeformulär till 23 användare och fem sammanslutningar av potentiella användare inom EU. Endast tre företag svarade och alla hävdade att de inte var berörda av förfarandet.
- (89) Detta bristande samarbete förefaller bekräfta att rörelarna utgör en mycket liten del av dessa företags samlade produktionskostnader och att de gällande åtgärderna inte har någon väsentlig negativ inverkan på deras ekonomiska situation.

J. SLUTSATS OM GEMENSKAPENS INTRESSE

- (90) Av ovanstående skäl är slutsatsen att det inte anses att de eventuella verkningarna för importörer och användarindustrier skulle kunna uppväga den positiva effekt som åtgärder mot återkommande skadevällande dumpning skulle få för gemenskapsindustrin. Det finns därför inte några tvingande skäl för att inte fortsätta med antidumpningsåtgärderna.

Form när det gäller åtgärderna mot Thailand

- (91) Såsom anges i tillkännagivandet om inledande inleddes interimsoversynen beträffande formen på åtgärderna mot importen från Thailand på eget initiativ av kommissionen.
- (92) Inget slutgiltigt avgörande har ännu fattats i detta avseende och undersökningen pågår fortfarande.

K. ANTIDUMPNINGSGÅTGÄRDER

- (93) Samtliga parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för rekommendationen att bibehålla de nuvarande åtgärderna. De beviljades också en tidsfrist inom vilken de kunde lämna synpunkter sedan dessa uppgifter meddelats. Inga synpunkter lämnades som skulle ha kunnat ändra de ovan nämnda slutsatserna.
- (94) Av ovanstående följer att de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Kina och Thailand eller avsända från Taiwan och som utvidgades genom rådets förordning (EG) nr 763/2000 och ändrades genom rådets förordning (EG) nr 2314/2000 i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen bör bibehållas. Det erinras om att dessa åtgärder består av en värdetull för båda de berörda länderna, med undantag av import av den berörda produkten som tillverkas och säljs för export till gemenskapen av två thailändska företag för vilka åtaganden har godtagits.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av rördelar (med undantag av gjutna rördelar, flänsar samt rördelar avsedda för gängning) av järn eller stål (med undantag av rostfritt stål) med en yttre diameter av högst 609,6 mm, av det slag som används för stumsvetsning eller andra ändamål, vilka klassificeras enligt KN-nummer ex 7307 93 11 (TARIC-nummer 7307 93 11 99), ex 7307 93 19 (TARIC-nummer 7307 93 19 99), ex 7307 99 30 (TARIC-nummer 7307 99 30 98) och ex 7307 99 90 (TARIC-nummer 7307 99 90 98) med ursprung i Kina och Thailand.

2. Följande slutgiltiga antidumpningstullsats skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, på de produkter som tillverkas av följande företag:

Land	Tullsats	TARIC-tilläggsnummer
Kina	58,6 %	—
Thailand	58,9 %	8851
Utom: Thai Benkan Co. Ltd Prapadaeng-Samutprakarn	0 %	A118

3. Utan hinder av punkt 1 skall den slutgiltiga antidumpningstullen inte tillämpas på den import som övergår till fri omsättning i enlighet med artikel 2.

4. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 2

1. Importerade produkter som deklarerats för övergång till fri omsättning enligt följande TARIC-tilläggsnummer och som tillverkas och exporteras direkt (dvs. transporteras och faktureras) av nedanstående företag till ett företag i gemenskapen som agerar som importör skall vara befriade från den antidumpningstull som införs genom artikel 1, förutsatt att dessa produkter importeras i enlighet med artikel 2.2.

Land	Företag	TARIC-tilläggsnummer
Thailand	Awaji Sangyo (Thailand) Co. Ltd, Samutprakarn	8850
	TTU Industrial Corp. Ltd	8850

2. Importerade produkter som anges i punkt 1 skall vara befriade från antidumpningstullen under förutsättning att

- a) en faktura innehållande åtminstone de uppgifter som anges i bilagan visas upp för medlemsstaternas tullmyndigheter i samband med att deklarationen för övergång till fri omsättning inges, och
- b) de varor som deklarerats och visas upp för tullen exakt motsvarar beskrivningen på fakturan.

Artikel 3

Den slutgiltiga antidumpningstull som införs genom artikel 1 på import med ursprung i Kina skall utvidgas till att omfatta import av samma typ av rördelar (TARIC-nummer 7307 93 11 91, 7307 93 19 91, 7307 99 30 92, 7307 99 90 92) avsända från Taiwan (TARIC-tilläggsnummer A 999), med undantag av de rördelar som tillverkas av Chup Hsin Enterprise Co. Ltd, Kaohsiung (Taiwan) (TARIC-tilläggsnummer A 098), Rigid Industries Co. Ltd, Kaohsiung (Taiwan) (TARIC-tilläggsnummer A 099) och Niang Hong Pipe Fittings Co. Ltd, Kaohsiung (Taiwan) (TARIC-tilläggsnummer A 100).

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 2 juni 2003.

På rådets vägnar

K. STEFANIS

Ordförande

BILAGA

Följande uppgifter skall anges på den faktura som åtföljer vid företagets försäljning till gemenskapen av de rördelar som omfattas av åtagandet:

1. Rubriken "FAKTURA SOM ÅTFÖLJER VAROR VILKA OMFATTAS AV ETT ÅTAGANDE".
 2. Namnet på det företag som anges i artikel 2.1 och som utfärdat fakturan.
 3. Fakturanummer.
 4. Datum för utfärdande av fakturan.
 5. Det TARIC-tilläggsnummer enligt vilket de fakturerade varorna skall tullklaras vid gemenskapens gräns.
 6. En exakt beskrivning av varorna.
 7. Beskrivning av försäljningsvillkoren, inbegripet
 - pris,
 - betalningsvillkor,
 - leveransvillkor,
 - sammanlagda avdrag och rabatter.
 8. Namn på det företag som agerar som importör och till vilket fakturan utfärdats direkt av företaget.
 9. Namn på den tjänsteman vid företaget som har utfärdat åtagandefakturan samt följande undertecknade försäkran:

"Jag intygar härmed att [företagets namn] försäljning för direkt export till Europeiska gemenskapen av de varor som avses i denna faktura omfattas av och sker enligt villkoren i det åtagande som gjorts av [företagets namn] och som godtagits av Europeiska kommissionen genom [beslut 1996/252/EG]. Jag försäkrar att uppgifterna i denna faktura är fullständiga och korrekta."
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 965/2003**av den 5 juni 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 5 juni 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	71,1
	999	71,1
0707 00 05	052	96,7
	999	96,7
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	382	86,7
	388	76,7
	528	61,9
	999	75,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,5
	400	108,8
	404	91,3
	508	81,7
	512	77,3
	524	59,9
	528	70,9
	720	113,5
	800	144,9
	804	103,3
	999	94,0
0809 10 00	052	307,9
	220	56,9
	999	182,4
0809 20 95	400	309,6
	999	309,6

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 966/2003

av den 5 juni 2003

om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 79/2003 ⁽⁴⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 ⁽⁵⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvan-

titet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 juni 2003.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 13, 18.1.2003, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

BILAGA

till kommissionens förordning av den 5 juni 2003 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

(i euro)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,84	0,08	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,98	—	0

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskrivs för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 967/2003

av den 5 juni 2003

om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker i obearbetad form

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 får skillnaden mellan å ena sidan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som avses i artikel 1.1 a i samma förordning, och å andra sidan priserna för dessa produkter inom gemenskapen, utjämnas genom exportbidrag.

(2) När exportbidrag för odenaturerat vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetad form fastställs skall, enligt förordning (EG) nr 1260/2001, hänsyn tas till sockersituationen på gemenskapens marknad och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 28 i den förordningen. Enligt samma artikel skall hänsyn även tas till den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.

(3) Exportbidraget för råsocker bör fastställas för standardkvaliteten. Denna definieras i punkt II i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 28.4 i förordning (EG) nr 1260/2001. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag inom sockersektorn ⁽³⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser bör tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

(4) I särskilda fall får exportbidraget fastställas på annat sätt.

(5) Exportbidraget bör fastställas varannan vecka. Under mellantiden bör ändringar kunna göras.

(6) Enligt artikel 27.5 första stycket i förordning (EG) nr 1260/2001 kan världsmarknadssituationen eller särskilda krav på vissa marknader göra det nödvändigt att differentiera bidraget för de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen, beroende på produkternas destination.

(7) Den avsevärda och snabba ökningen av å ena sidan förmånsimport av socker från länderna på västra Balkan sedan början av år 2001 och å andra sidan av sockerexporten från gemenskapen till dessa länder tycks vara synnerligen konstlad.

(8) För att undvika missbruk i form av återimport till Europeiska unionen av sockerprodukter för vilka det beviljats exportbidrag bör det inte finnas något bidrag för de produkter som avses i den här förordningen när det gäller länderna på västra Balkan.

(9) Med hänsyn till detta och till den nuvarande situationen på sockermarknaderna, särskilt prisnoteringar eller priser på socker i gemenskapen och på världsmarknaden, bör exportbidraget uppgå till de belopp som anses lämpliga.

(10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De bidrag som beviljas vid export av de produkter som avses i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001, i odenaturerad och obearbetad form, skall uppgå till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

Denna förordning träder i kraft den 6 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

EXPORTBIDRAG FÖR VITSOCKER OCH RÅSOCKER I OBEARBETAD FORM

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	S00	euro/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	euro/100 kg	44,29 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	euro/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	euro/100 kg	44,29 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	euro % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4745
1701 99 10 9100	S00	euro/100 kg	47,45
1701 99 10 9910	S00	euro/100 kg	48,15
1701 99 10 9950	S00	euro/100 kg	48,15
1701 99 90 9100	S00	euro % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4745

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

Övriga destinationer fastställs enligt följande:

S00: alla destinationer (tredjeländer, andra territorier, försörjning och destinationer som kan jämföras med export utanför gemenskapen) med undantag för Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro (inklusive Kosovo, enligt definitionen i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999) samt f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, utom när det gäller socker som ingår i de produkter som avses i artikel 1.2 b i rådets förordning 2201/96 (EGT L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Detta belopp gäller för råsocker med en avkastning på 92%. Om avkastningen på det exporterade råsockret inte är 92% skall exportbidraget beräknas i enlighet med artikel 28.4 i förordning (EG) nr 1260/2001.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 968/2003

av den 5 juni 2003

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker till vissa tredje länder med avseende på trettioförsta delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1331/2002 av den 23 juli 2002 om en stående anbudsinfördran för regleringsåret 2002/2003 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 432/2003 ⁽⁴⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker till vissa tredje länder.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1331/2002 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med

hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

- (3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av trettioförsta delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på trettiojärsta delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1331/2002 skall det maximala beloppet för exportbidrag till vissa tredje länder fastställas till 51,201 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 6.

⁽⁴⁾ EUT L 65, 8.3.2003, s. 21.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 969/2003

av den 5 juni 2003

om ändring av förordning (EG) nr 925/2003 med avseende på importkvoter för mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg samt malt

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

med beaktande av rådets beslut 2003/298/EG av den 14 april 2003 om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.2 i detta, och

Förordning (EG) nr 925/2003 ändras på följande sätt:

av följande skäl:

1) Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

(1) I enlighet med beslut 2003/298/EG, som skall tillämpas från och med den 1 maj 2003, har gemenskapen förbundit sig att för varje regleringsår fastställa importtullkvoter med minskad tullsats eller tullfria importtullkvoter för 16 875 ton mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg (löpnummer 09.4618) och 45 250 ton malt (löpnummer 09.4619) med ursprung i Tjeckien.

a) Följande punkter 2a och 2b skall införas:

"2a För import av mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg med KN-nummer 1101 00 enligt bilaga I och med ursprung i Republiken Tjeckien, för vilken en minskning till 20 % av tullsatsen för mest gynnad nation beviljas vid import inom ramen för tullkvoten med löpnummer 09.4618 i enlighet med beslut 2003/298/EG, skall en importlicens som utfärdats enligt bestämmelserna i den här förordningen uppvisas.

(2) Dessa importkvoter skall fram till och med den 30 juni 2003 förvaltas enligt kommissionens förordning (EG) nr 925/2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets beslut 2003/298/EG beträffande medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Tjeckien och om ändring av förordning (EG) nr 2809/2000 ⁽²⁾.

2b För import av malt med KN-nummer 1107 enligt bilaga I och med ursprung i Republiken Tjeckien, för vilken tullfrihet beviljas vid import inom ramen för tullkvoten med löpnummer 09.4619 i enlighet med beslut 2003/298/EG, skall en importlicens som utfärdats enligt bestämmelserna i den här förordningen uppvisas."

(3) För enkelheten skall bör bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 ⁽⁴⁾, tillämpas på dessa kvoter från och med den 1 juli 2003, som är det nya regleringsårets första dag.

b) I punkt 3 skall den inledande meningen ersättas med följande:

"De produkter som avses i punkterna 1–2b skall övergå till fri omsättning på villkor att ett av följande dokument visas upp:"

(4) Tillämpningsperioderna för kvoterna i bilaga I till förordning (EG) nr 925/2003 överensstämmer inte med perioderna i beslut 2003/298/EG. Den bilagan bör därför ersättas.

2) Följande artikel 1a skall införas:

"Artikel 1a

Från och med den 1 juli 2003 skall import av mjöl av vete eller blandsäd av vete och råg samt malt med ursprung i Tjeckien enligt bilaga I förvaltas av kommissionen i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93 ^(*). Från det datumet skall löpnumren för dessa importkvoter vara 09.5831 respektive 09.5832.

(*) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1."

(5) Förordning (EG) nr 925/2003 bör därför ändras.

3) I artikel 3 andra stycket skall följande mening läggas till:

"Importlicenser som utfärdas i juni 2003 för produkter inom de kvoter som avses i artikel 1.2a och 1.2b skall emellertid endast vara giltiga till och med den 30 juni 2003."

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

4) I artikel 9 skall andra stycket ersättas med följande:

"Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2003."

5) Bilaga I skall ersättas med bilaga till denna förordning.

⁽¹⁾ EUT L 107, 30.4.2003, s. 12.⁽²⁾ EUT L 131, 28.5.2003, s. 3.⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.⁽⁴⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA I

Förteckning över sådana produkter med ursprung i Republiken Tjeckien som avses i artikel 1.1–1.2b och i artikel 1a

KN-nummer	Kvotens löpnummer fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003	Kvotens löpnummer fr.o.m. 1.7.2003	Beskrivning	Tullsats (% av MGN)	Kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2003 (ton)
1001	09.4638	09.4638	Vete samt blandsäd av vete och råg	Fritt	100 000	200 000
1005 10 90 1005 90 00	09.4639	09.4639	Majs	Fritt	10 000	20 000
1101 00	09.4618	09.5831	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg	20 %	16 875	16 875
1107	09.4619	09.5832	Malt	Fritt	45 250	45 250"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 970/2003

av den 5 juni 2003

om ändring av förordning (EG) nr 788/2003 med avseende på importkvoter för mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg samt malt

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 2003/299/EG av den 14 april 2003 om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Slovakien å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med beslut 2003/299/EG, som skall tillämpas från och med den 1 maj 2003, har gemenskapen förbundit sig att för varje regleringsår fastställa importtullkvoter med minskad tullsats eller tullfria importtullkvoter för 16 875 ton mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg (löpnummer 09.4618) och 18 125 ton orostad malt, av annat än vete (löpnummer 09.4619) med ursprung i Slovakien.
- (2) Dessa importkvoter skall till och med den 30 juni 2003 förvaltas enligt kommissionens förordning (EG) nr 788/2003 av den 8 maj 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets beslut 2003/299/EG beträffande medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Slovakien och om ändring av förordning (EG) nr 2809/2000 ⁽²⁾.
- (3) För enkelheten skall bör bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 ⁽⁴⁾, tillämpas på dessa kvoter från och med den 1 juli 2003, som är det nya regleringsårets första dag.
- (4) Hänvisningen till KN-numret för majs i artikel 1, bilaga I och bilaga II till förordning (EG) nr 788/2003 överensstämmer inte med hänvisningen i beslut 2003/299/EG. Denna felaktighet bör därför rättas till.
- (5) Tillämpningsperioderna för kvoterna i bilaga I till förordning (EG) nr 788/2003 överensstämmer inte med perioderna i beslut 2003/299/EG. Den bilagan bör därför ersättas.

(6) Förordning (EG) nr 788/2003 bör därför ändras.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 788/2003 ändras på följande sätt:

1) Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 skall "KN-nummer 1005" ersättas med "KN-nummer 1005 10 90 och 1005 90 00".

b) Följande punkter 2a och 2b skall införas:

"2a För import av mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg med KN-nummer 1101 00 enligt bilaga I och med ursprung i Republiken Slovakien, för vilken en minskning till 20 % av tullsatsen för mest gynnad nation beviljas vid import inom ramen för tullkvoten med löpnummer 09.4618 i enlighet med beslut 2003/299/EG, skall en importlicens som utfärdats enligt bestämmelserna i den här förordningen uppvisas.

2b För import av malt, orostad, av annat än vete, med KN-nummer 1107 10 99 enligt bilaga I och med ursprung i Republiken Slovakien, för vilken tullfrihet beviljas vid import inom ramen för tullkvoten med löpnummer 09.4619 i enlighet med beslut 2003/299/EG, skall en importlicens som utfärdats enligt bestämmelserna i den här förordningen uppvisas."

c) I punkt 3 skall den inledande meningen ersättas med följande:

"De produkter som avses i punkterna 1–2b skall övergå till fri omsättning på villkor att ett av följande dokument visas upp:"

2) Följande artikel 1a skall införas:

"Artikel 1a

Från och med den 1 juli 2003 skall import av mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg samt malt, orostad, av annat än vete, med ursprung i Republiken Slovakien enligt bilaga I förvaltas av kommissionen i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93 ^(*). Från det datumet skall löpnumren för dessa importkvoter vara 09.5833 respektive 09.5834.

^(*) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1."

⁽¹⁾ EUT L 107, 30.4.2003, s. 36.

⁽²⁾ EUT L 115, 9.5.2003, s. 25.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

- 3) I artikel 3 andra stycket skall följande mening läggas till:
"Importlicenser som utfärdas i juni 2003 för produkter inom de kvoter som avses i artikel 1.2a och 1.2b skall emellertid endast vara giltiga till och med den 30 juni 2003."
- 4) Bilaga I skall ersättas med bilaga I till denna förordning.
- 5) Bilaga II skall ersättas med bilaga II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 maj 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

"BILAGA I

Förteckning över sådana produkter med ursprung i Republiken Slovakien som avses i artikel 1.1–1.2b och i artikel 1a

KN-nummer	Kvotens löpnummer fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003	Kvotens löpnummer fr.o.m. 1.7.2003	Beskrivning	Tullsats (% MGN)	Kvantitet fr.o.m. 1.7.2002 t.o.m. 30.6.2003 (ton)	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2003 (ton)
1001	09.4646	09.4646	Vete och blandsäd av vete och råg	Fritt	50 000	100 000
1005 10 90 1005 90 00	09.4647	09.4647	Majs	Fritt	35 000	70 000
1101 00	09.4618	09.5833	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg	20 %	16 875	16 875
1107 10 99	09.4619	09.5834	Malt, orostad, av annat än vete	Fritt	18 125	18 125"

BILAGA II

"BILAGA II

Förlaga till anmälan enligt artikel 2.2**Importkvoter för vete, majs, vetemjöl och malt från Republiken Slovakien som öppnats genom beslut 2003/299/EG**

Kvot	Produkt	KN-nummer	Kvantitet som ansökningarna avser (ton)
Vete	Vete samt blandsäd av vete och råg	1001	
Majs	Majs	1005 10 90 1005 90 00	
Mjöl	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg	1101 00	
Malt	Malt, orostad, av annat än vete	1107 10 99"	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 971/2003

av den 5 juni 2003

om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1582/2002 av den 5 september 2002 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige⁽⁶⁾, särskilt artikel 8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfördran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder med undantag av Estland, Lettland, Litauen och Ungern har inletts genom förordning (EG) nr 1582/2002.

- (2) I artikel 8 i förordning (EG) nr 1582/2002 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.
- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågakvarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 30 maj till och med den 5 juni 2003 inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002 är det högsta exportbidraget för havre fastställt till 9,95 euro/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 243, 13.9.2001, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 972/2003

av den 5 juni 2003

om de anbud som meddelats för export av vete inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 934/2003

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfördran för bidrag för export av vete till vissa tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 934/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfördran.
- (3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 3 till och med den 5 juni 2003 inom ramen för den anbudsinfördran för exportbidrag för vete som avses i förordning (EG) nr 934/2003 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EUT L 133, 29.5.2003, s. 42.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 973/2003

av den 5 juni 2003

om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 698/2003

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfördran om den största sänkningen av importtullar för majs till Spanien från tredje land har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 698/2003⁽³⁾.
- (2) I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2235/2000⁽⁵⁾, kan kommissionen, enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att fastställa den största sänkningen av importtullar. Vid fastställande av denna måste särskild hänsyn tas till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95. Kontrakt tilldelas alla anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som den största sänkningen av importtullar eller på en lägre nivå.

(3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmålsslag medför att den största sänkningen av importtullar fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 30 maj till och med den 5 juni 2003 inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 698/2003 är den största sänkningen av importtullar för majs fastställd till 44,95 EUR/t för en maximal mängd av totalt 119 386 t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 99, 17.4.2003, s. 28.

⁽⁴⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 974/2003

av den 5 juni 2003

om fastställande av den största sänkningen av importtullar för majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 581/2003

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾ särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran om den största sänkningen av importtullar för majs till Portugal från tredje land har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 581/2003⁽³⁾.
- (2) I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2235/2000⁽⁵⁾, kan kommissionen, enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att fastställa den största sänkningen av importtullar. Vid fastställande av denna måste särskild hänsyn tas till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95. Kontrakt

tilldelas alla anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som den största sänkningen av importtullar eller på en lägre nivå.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågakvarande spannmålsslag medför att den största sänkningen av importtullar fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 30 maj till och med den 5 juni 2003 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 581/2003, är den största sänkningen av importtullar för majs fastställd till 41,89 EUR/t för en maximal mängd av totalt 24 500 t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 juni 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 juni 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 83, 1.4.2003, s. 36.

⁽⁴⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 6 maj 2003

om att utse den europeiska kulturhuvudstaden 2006

(2003/399/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1419/1999/EG av den 25 maj 1999 om att inrätta en gemenskapsåtgärd för evenemanget "Europeisk kulturhuvudstad" för åren 2005 till 2019 ⁽¹⁾, särskilt artikel 2.3 i detta,

med beaktande av juryns rapport som mottogs av Europaparlamentet, rådet och kommissionen den 1 oktober 2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Staden Patras skall utses till Europeisk kulturhuvudstad 2006.

Artikel 2

Staden Patras skall vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att artikel 1 och 5 i beslut 1419/1999/EG genomförs på ett effektivt sätt.

Utfärdat i Bryssel den 6 maj 2003.

På rådets vägnar

P. EFTHYMIOU

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 166, 1.7.1999, s. 1.

RÅDETS BESLUT

av den 19 maj 2003

om ändring av rådets beslut 2001/496/GUSP, beslut 2001/41/EG, rådets beslut av den 25 juni 1997 och rådets beslut av den 22 mars 1999 avseende traktamente för utstationerade nationella militärer och experter vid rådets generalsekretariat

(2003/400/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 28.1 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt anställningsvillkoren för vid rådets generalsekretariat utstationerade nationella militärer och experter skall beloppet för det beviljade traktamentet under vissa omständigheter kunna omprövas.
- (2) Med tanke på konsumentprisernas utveckling i Bryssel bör traktamentsbeloppet uppdateras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 12.1 i

- rådets beslut 2001/496/GUSP av den 25 juni 2001 om anställningsvillkoren för vid rådets generalsekretariat utstationerade nationella militärer som skall utgöra Europeiska unionens militära stab ⁽¹⁾,

- rådets beslut 2001/41/EG av den 22 december 2000 om anställningsvillkoren för utstationerade nationella experter vid rådets generalsekretariat inom ramen för en utbytesordning mellan tjänstemän vid generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och tjänstemän vid nationella förvaltningar och internationella organisationer ⁽²⁾,

- rådets beslut av den 25 juni 1997 om anställningsvillkoren för utsända nationella experter vid rådets generalsekretariat (generaldirektoratet för rättsliga och inrikes frågor) som led i genomförandet av programmet för intensifiering av kampen mot den organiserade brottsligheten, och

- rådets beslut av den 22 mars 1999 om anställningsvillkoren för utsända nationella experter vid rådets generalsekretariat (generaldirektoratet för rättsliga och inrikes frågor) som led i den kollektiva utvärderingen av kandidatländernas antagande, tillämpning och faktiska genomförande av Europeiska unionens regelverk på området rättsliga och inrikes frågor,

skall beloppet 104,03 euro ersättas med beloppet 107,1 euro.

Artikel 2

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Det skall tillämpas från och med den 1 februari 2003.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2003.

På rådets vägnar
G. PAPANDREOU
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 181, 4.7.2001, s. 1.⁽²⁾ EGT L 11, 16.1.2001, s. 35.

RÅDETS BESLUT
av den 19 maj 2003
om utnämning av ordföranden för Europeiska unionens militära kommitté

(2003/401/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 28.1 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207 i detta,

med hänvisning till rådets beslut 2001/79/GUSP av den 22 januari 2001 om inrättande av Europeiska unionens militära kommitté ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 3 i beslut 2001/79/GUSP skall den militära kommitténs ordförande utnämnas av rådet på rekommendation av kommittén när denna sammanträder på överbefälhavarnivå.
- (2) Vid mötet den 7 maj 2003 rekommenderade kommittén på överbefälhavarnivå att general Rolando Mosca Moschini skall utnämnas till ordförande för Europeiska unionens militära kommitté.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

General Rolando Mosca Moschini utnämns till ordförande för Europeiska unionens militära kommitté för en period av tre år från och med den 9 april 2004.

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 19 maj 2003.

På rådets vägnar
G. PAPANDREOU
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 27, 30.1.2001, s. 4.

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 2002/402/GUSP

av den 5 juni 2003

om uppdatering av gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2002/976/GUSP

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 15 och 34 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Den 27 december 2001 antog rådet gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP om tillämpning av särskilda åtgärder i syfte att bekämpa terrorism ⁽¹⁾.
- (2) Den 12 december 2002 antog rådet gemensam ståndpunkt 2002/976/GUSP om uppdatering av gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2002/847/GUSP ⁽²⁾.
- (3) I gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP föreskrivs det att en översyn skall ske med jämna mellanrum.
- (4) Det är nödvändigt att uppdatera bilagan till gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP och att upphäva gemensam ståndpunkt 2002/976/GUSP.
- (5) En förteckning har upprättats i enlighet med kriterierna i artikel 1.4 i gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förteckningen över de personer, grupper och enheter i fråga om vilka gemensam ståndpunkt 2001/931/GUSP är tillämplig återges i bilagan.

Artikel 2

Gemensam ståndpunkt 2002/976/GUSP skall upphöra att gälla.

Artikel 3

Denna gemensamma ståndpunkt får verkan samma dag som den antas.

Artikel 4

Denna gemensamma ståndpunkt skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 5 juni 2003.

På rådets vägnar

M. CHRISOCHOÏDIS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 344, 28.12.2001, s. 93.

⁽²⁾ EGT L 337, 13.12.2002, s. 93.

BILAGA

Förteckning över de personer, grupper och enheter som avses i artikel 1⁽¹⁾

1. PERSONER

1. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza; alias Mihoubi Faycal; alias Fellah Ahmed; alias Dafri Rèmei Lahdi), född den 1.2.1966 i Alger (Algeriet) (medlem av al-Takfir and al-Hijra)
2. ABOUD, Maisi (alias schweiziske Abderrahmane), född den 17.10.1964 i Alger (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
3. *ALBERDI URANGA, Itziar (ETA-aktivist), född den 7.10.1963 i Durango (Vizcaya), identitetskort nr 78.865.693
4. *ALBISU IRIARTE, Miguel (ETA-aktivist; medlem av Gestoras Pro-amnistía), född den 7.6.1961 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), född den 26.6.1967 i Qatif-Bab al Shamal, Saudiarabien; saudisk medborgare
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, född i Al Ihsa, Saudiarabien; saudisk medborgare
7. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, född den 16.10.1966 i Tarut, Saudiarabien; saudisk medborgare
8. *APAOLAZA SANCHO, Iván (ETA-aktivist; medlem av K.Madrid), född den 10.11.1971 i Beasain (Guipúzcoa), identitetskort nr 44.129.178
9. ARIOUA, Azzedine, född den 20.11.1960 i Constantine (Algeriet) (medlem av al-Takfir and al-Hijra)
10. ARIOUA, Kamel (alias Lamine Kamel), född den 18.8.1969 i Constantine (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
11. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), född den 13.5.1975 i Ain Taya (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
12. ASLI, Rabah född den 13.5.1975 i Ain Taya (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
13. *ARZALLUS TAPIA, Eusebio (ETA-aktivist), född den 8.11.1957 i Regil (Guipúzcoa), identitetskort nr 15.927.207
14. ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), Libanon, född den 1960 i Libanon; libanesisk medborgare
15. * BERASATEGUI ESCUDERO, Ismael (ETA-aktivist; medlem av K. Behorburu), född den 15.6.1969 i Eibar (Guipúzcoa), identitetskort nr. 15.379.555
16. DARIB, Nouredine (alias Carreto; alias Zitoun Mourad), född den 1.2.1972 i Algeriet (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
17. DJABALI, Abderrahmane (alias Touil), född den 1.6.1970 i Algeriet (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
18. * ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (ETA-aktivist), född den 20.12.1977 i Basauri (Vizcaya), identitetskort nr. 45.625.646
19. * ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (ETA-aktivist), född den 10.1.1958 i Plencia (Vizcaya), identitetskort nr. 16.027.051
20. * ELCORO AYASTUY, Paulo (ETA-aktivist; medlem av Jarrai/Haika/Segi), född den 22.10.1973 in Vergara (Guipúzcoa), identitetskort nr 15.394.062
21. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), född den 10.7.1965, alt. den 11.7.1965 in El Dibabiya, Saudiarabien; saudisk medborgare
22. FAHAS, Sofiane Yacine, född den 10.9.1971 i Alger (Algeriet) (medlem av al-Takfir and al-Hijra)
23. *FIGAL ARRANZ, Antonio Agustín (ETA-aktivist; medlem av Kas/Ekin), född den 2.12.1972 in Baracaldo (Vizcaya), identitetskort nr 20.172.692
24. *GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (ETA-aktivist), född den 29.4.1967 i Guernica (Vizcaya), identitetskort nr 44.556.097
25. *GOIRICELAYA GONZALEZ, Cristina (ETA-aktivist; medlem av Herri Batasuna/E.H/Batasuna), född den 23.12.1967 i Vergara (Guipúzcoa), identitetskort nr 16.282.556

(¹) Personer som markerats med * skall endast omfattas av artikel 4.

26. *IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (ETA-aktivist), född den 25.4.1961 i Escoriaza (Navarra), identitetskort nr 16.255.819
27. *IZTUETA BARANDICA, Enrique (ETA-aktivist), född den 30.7.1955 i Santurce (Vizcaya), identitetskort nr 14.929.950
28. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, född 1963 i Libanon, libanesisk medborgare
29. LASSASSI, Saber (alias Mimiche), född den 30.11.1970 i Constantine (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
30. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Abdul), född den 14.4.1965, alt. den 1.3.1964 i Pakistan, pass nr 488555
31. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar), född den 26.12.1974 i Hussein Dey (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
32. *MORCILLO TORRES, Gracia (ETA-aktivist; medlem av Kas/Ekin), född den 15.3.1967 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr 72.439.052
33. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), högre underrättelseofficer i HIZBOLLAH, född den 7.12.1962 i Tayr Dibba, Libanon, pass nr 432298 (Libanon)
34. *MUÑO A ORDOZGOITI, Aloña (ETA-aktivist; medlem av Kas/Ekin), född den 6.7.1976 i Segura (Guipúzcoa), identitetskort nr 35.771.259
35. *NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (ETA-aktivist), född den 23.2.1961 i Pamplona (Navarra), identitetskort nr 15.841.101
36. NOUARA, Farid, född den 25.11.1973 i Alger (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
37. *ORBE SEVILLANO, Zigor (ETA-aktivist; medlem av Jarrai/Haika/Segi), född den 22.9.1975 i Basauri (Vizcaya), identitetskort nr 45.622.851
38. *OTEGUI UNANUE, Mikel (ETA-aktivist; medlem av Jarrai/Haika/Segi), född den 8.10.1972 i Itsasondo (Guipúzcoa), identitetskort nr 44.132.976
39. *PALACIOS ALDAY, Gorka (ETA-aktivist; medlem av K.Madrid), född den 17.10.1974 i Baracaldo (Vizcaya), identitetskort nr 30.654.356
40. *PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (ETA-aktivist; medlem av Jarrai/Haika/Segi), född den 18.9.1964 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr 15.976.521
41. *QUINTANA ZORROZUA, Asier (ETA-aktivist; medlem av K.Madrid), född den 27.2.1968 i Bilbao (Vizcaya), identitetskort nr 30.609.430
42. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), född den 11.9.1968 i Alger (Algeriet) (medlem av al-Takfir and al-Hijra)
43. *RUBENACH ROIG, Juan Luis (ETA-aktivist; medlem av K.Madrid), född den 18.9.1964 i Bilbao (Vizcaya), identitetskort nr 18.197.545
44. *SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (ETA-aktivist; medlem av Kas/Ekin), född den 9.12.1963 i San Sebastián (Guipúzcoa), identitetskort nr 15.962.687
45. SEDKAOUI, Noureddine (alias Nounou), född den 23.6.1963 i Alger (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
46. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), född den 14.06.1974 i Alger (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
47. SENOUCI, Sofiane, född den 15.4.1971 i Hussein Dey (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
48. SISON, Jose Maria (alias Armando Liwanag, alias Joma, ledare för NPA), född den 8.2.1939 i Cabugao, Filippinerna
49. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), född den 21.4.1964 i Blida (Algeriet) (medlem av al-Takfir och al-Hijra)
50. *URANGA ARTOLA, Kemen (ETA-aktivist; medlem av Herri Batasuna/E.H/Batasuna), född den 25.5.1969 i Ondarroa (Vizcaya), identitetskort nr 30.627.290
51. * VALLEJO FRANCO, Iñigo (ETA-aktivist), född den 21.5.1976 i Bilbao (Vizcaya), identitetskort nr 29.036.694
52. *VILA MICHELENA, Fermín (ETA-aktivist; medlem av Kas/Ekin), född den 12.3.1970 i Irún (Guipúzcoa), identitetskort nr 15.254.214

2. GRUPPER OCH ENHETER

1. Abu Nidal Organisation (ANO), (alias Fatah Revolutionary Council, Arab Revolutionary Brigades, Black September och Revolutionary Organisation of Socialist Muslims)
 2. "Al-Aqsa-martyrbrigaden" (Al-Aqsa Martyrs Brigade)
 3. Al-Takfir och al-Hijra
 4. Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Aum Supreme Truth, alias Aleph)
 5. Babbar Khalsa
 6. *Continuity Irish Republican Army (CIRA)
 7. *Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/"Baskiska fosterlandet och friheten" (ETA.) (Följande organisationer är medlemmar av terroristgruppen ETA: K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna (alias Herri Batasuna, alias Euskal Herritarrok)
 8. Gama'a al-Islamiyya (Islamiska gruppen, Islamic Group), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
 9. *Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/"Antifascistiska motståndgruppen Första oktober" (G.R.A.P.O.)
 10. Hamas-Izz al-Din al-Qassem (Hamas terroristflygel)
 11. Holy Land Foundation for Relief and Development
 12. International Sikh Youth Federation (ISYF)
 13. Kahane Chai (Kach)
 14. Kurdistan Workers' Party (PKK)
 15. Lashkar e Tayyaba (LET)/Pashan-e-Ahle Hadis
 16. *Loyalist Volunteer Force (LVF)
 17. Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK eller MKO) [minus "National Council of Resistance of Iran" (NCRI)] (alias National Liberation Army of Iran (NLA, MEK:s militanta flygel), People's Mujahidin of Iran (PMOI), Muslim Iranian Student's Society)
 18. Nya folkarmén (New Peoples Army (NPA)), Filippinerna, med koppling till Sison José Maria C. (alias Armando Liwanag, alias Joma, ledare för NPA)
 19. *Orange Volunteers (OV)
 20. Palestine Liberation Front (PLF)
 21. Palestinska islamiska Jihad (Palestinian Islamic Jihad) (PIJ)
 22. Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP)
 23. Popular Front for the Liberation of Palestine — General Command, (alias PFLP — General Command, alias PFLP-GC)
 24. *Real IRA
 25. *Red Hand Defenders (RHD)
 26. Colombias revolutionära beväpnade styrkor (Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia) (FARC)
 27. *Revolutionära kärnor (Revolutionary Nuclei)/Epanastatiki Pirines
 28. *Revolutionära organisationen 17 november/Dekati Evdomi Noemvri
 29. Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party (DHKP/C), (alias Devrimci Sol (Revolutionary Left), Dev Sol)
 30. *Revolutionär folklig kamp (Revolutionary Popular Struggle)/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
 31. Den lysande stigen (SL) (Sendero Luminoso)
 32. *Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
 33. Förenade självförsvarsstyrkorna i Colombia (United Self-Defense Forces/Group of Colombia) (AUC) (Autodefensas Unidas de Colombia)
-